

C E N D E A D E



GALAR

ZENDEA

Nº 58 zk.

JUNIO DE 2014

2014KO EKAINA



DIA DE LA
CENDEA 2014



EL CD SUBIZA
ASCIENDE A
TERCERA

Verano y fiesta
Uda eta festa



Shambala
Centro de Estética

Shambala Centro de Estética
Centro de belleza en Beriáin

Sierra de Izaga, 4 · Beriain
Tel. **948 310 257 - 607 113 996**
www.centrodeesteticashambala.com

Solicita tu hora por WhatsApp



PROMOCIONES SHAMBALA

PACK FIESTA

Esmaltado permanente pies y manos
+ depilación cera facial y corporal
+ sesión de maquillaje **50€**

PACK BELLEZA FACIAL

Diagnóstico facial cremology + crema de
tratamiento + tratamiento facial
+ depilación facial **55€**

PACK SUEÑOS DE GHEISHA

1. Exfoliación corporal
+ envoltura de rosas
+ masaje
2. Tratamiento facial karicia
3. Esmaltado permanente pies
o manos **58€**

PACK ANTICELULÍTICO - REDUCTOR **150€**

2 sesiones de criolipolisis + 4 sesiones de cavitación + 4 sesiones de presoterapia

*Ahora, tu mantenimiento de tratamientos corporales por **49,90€** al mes*

1 sesión semanal a tu medida. Consultar condiciones

EN RESPUESTA A UNA SOLICITUD DEL AYUNTAMIENTO DE GALAR

Fomento deniega la instalación de un paso peatonal transitorio en la carretera NA-6001



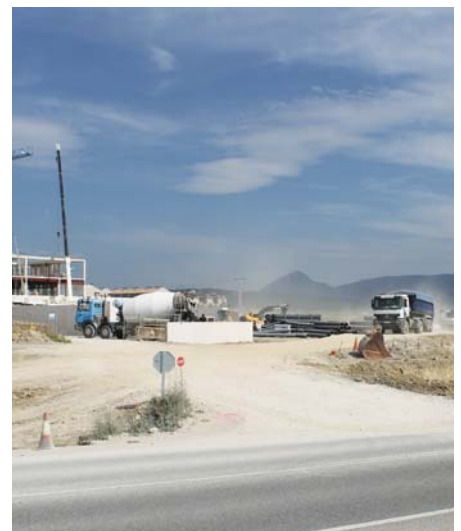
Cordobillako bizilagunen NA-6001 errepidera euren etxeetatik iristeko espaloi bat egokitze beharrari buruzko eskaerari erantzunez, Galarko Udalak Na-farroako Gobernuarekin kontsultatu zuen behin-

behineko oinezkoen pasabide bat ezartzeko aukera NA-6001 eta NA-6003 errepideen bidegurutzean. Eskaera hau ukatu egin zuten teknikarien txosten negatiboa kontuan hartu ondoren.

EL DEPARTAMENTO DE FOMENTO DEL GOBIERNO DE NAVARRA CONSIDERÓ DE FORMA NEGATIVA LA CONSULTA REALIZADA POR EL AYUNTAMIENTO DE GALAR SOBRE LA POSIBILIDAD DE INSTALAR UN PASO PEATONAL DE CARÁCTER PROVISIONAL EN EL CRUCE DE LA CARRETERA NA-6001 (ESQUIROZ-IMARCOAIN) CON LA NA-6003 (CARRETERA AIN). RESPECTO A LA PETICIÓN DE UN PASO PERMANENTE EN RELACIÓN A LA NUEVA CONEXIÓN CON EL COLEGIO IZAGA, CURSADO EN LA MISMA SOLICITUD, DECIDIÓ NO VALORAR LA CUESTIÓN HASTA QUE NO CONCLUYAN LAS OBRAS DE URBANIZACIÓN DE LA ZONA.

En su día, vecinos de Cordovilla Alto, a través de instancias dirigidas al Ayuntamiento de Galar, solicitaron que se adecuara una acera o carril peatonal-bici para poder acceder desde sus domicilios a la carretera NA-6001, “por el riesgo que esto supone, sobre todo, cuando anochece por la falta de luz”. Sin embargo, cualquier actuación en el ámbito del PSIS de meseta de Donapea, vigente pese a la sentencia del Tribunal de Justicia de Navarra que lo consideraba nulo al estar recurrido por la Asociación de Propietarios al Tribunal Supremo, escapa actualmente a la competencia municipal.

El Ayuntamiento, entendiendo el problema trasladado por los vecinos de una zona que consta de aproximadamente 300 viviendas y considerando la agravante del problema por la demanda creciente que a va suponer el tránsito del millar de alumnas previstas en el nuevo Colegio Izaga en construcción, creyó conveniente la necesidad de tomar medidas adicionales de seguridad. En este sentido cursó una solicitud a la Dirección General de Obras Públicas en la que consultaba sobre la posibilidad de instalar un paso peatonal que cruce la carretera NA-6001 en el ámbito de la nueva conexión viaria prevista para el Colegio Izaga, dentro



de las obras de urbanización de acceso al mismo que se están ejecutando. Al tiempo que incluía la posibilidad de habilitarse un paso provisional a la salida de la carretera NA-6013 (procedente de AIN) en tanto no finalice la urbanización del Colegio. La petición trataría de trasladar el tráfico peatonal hasta el camino-cañada existente al otro lado de la carretera que tiene continuidad hasta la rotonda de la Universidad, y

en sentido contrario, hacia la población de Esquíroz.

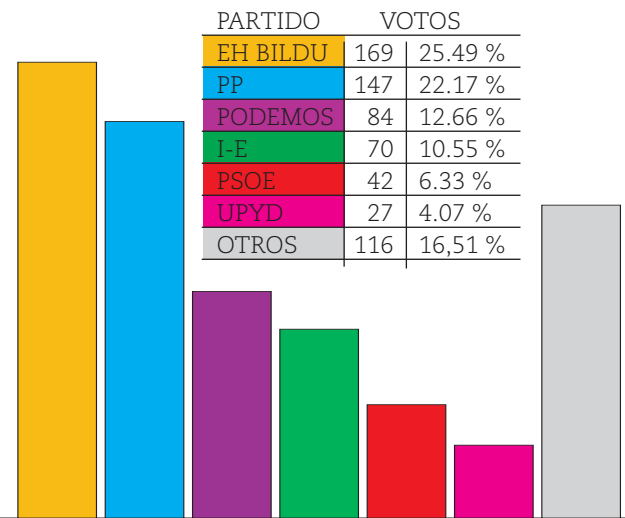
La respuesta del Departamento de Fomento del Gobierno foral, respecto a la instalación de un paso peatonal de carácter permanente en el ámbito de la nueva conexión viaria prevista para el Colegio Izaga pospone esta posible alternativa en función de la transformación urbanística que pueda dar lugar

las obras en marcha en relación al cumplimiento de los requisitos técnicos en esta materia. En cuanto a la solicitud del paso peatonal con carácter provisional el informe lo considera negativo por cuanto "puede ser contraproducente desde el punto de vista global de seguridad vial: del conductor del vehículo que puede verse alcanzado por otros que le sigan en la marcha y, sobre todo, en la parte más débil: el peatón".

EH Bildu, partido más votado en las pasadas elecciones europeas

Con el 25,49% de los votos emitidos, la coalición EH Bildu fue la lista más votada en las pasadas elecciones europeas celebradas el 25 de mayo en la Cendea de Galar. Obtuvo 169 sufragios, por los 147 del PP segunda fuerza política más votada. La nueva candidatura de PODEMOS recogió 84 apoyos seguida de I-E (70) PSOE (42) y UPYD (27). Hasta 27 siglas políticas diferentes recibieron algún voto entre los 675 vecinos y vecinas que ejercieron su derecho. La abstención alcanzó el 54,57% del censo electoral.

VOTOS EN EL AYUNTAMIENTO DE GALAR



Hasta el 31 de julio permanecerá abierto el plazo de solicitudes a subvenciones para clases de euskera de adultos

El pleno del Ayuntamiento de Galar aprobó la ordenanza reguladora de subvenciones para clases de euskera de adultos en la Cendea de Galar, correspondiente a la matrícula en cursos realizados entre el 1 de septiembre y el 30 de junio. A tal efecto se destina una partida de 6.040 euros que se repartirá entre las solicitudes aprobadas. La subvención cubrirá un 60% de la matrícula y llegará a un 80% en el caso de desempleados. A esta ayuda tendrán acceso las personas mayores de 16 años, empadronadas en la Cendea o trabajadoras y trabajadoras del Ayuntamiento, que hayan

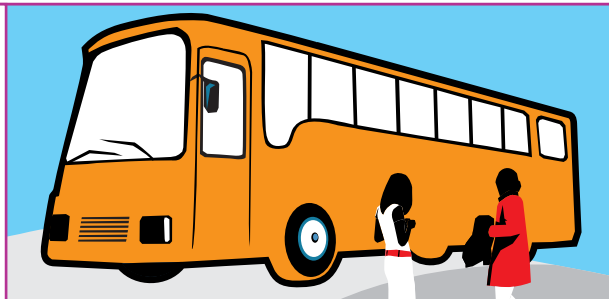
certificado su asistencia al 80% de las clases del curso y estén al corriente de las obligaciones fiscales municipales. El plazo de presentación de solicitudes, abierto el pasado 1 de junio, se prolongará hasta el 31 de julio.

Por otra parte, el 14 de junio finalizó el plazo de presentación de solicitudes para la concesión de subvenciones a asociaciones sin ánimo de lucro y asociaciones que colaboren con el Tercer Mundo. El importe máximo de la subvención para ambas convocatorias asciende a 6.000 euros.

ACADEMIA NOÁIN, S.L.L.
CURSOS INTENSIVOS DE VERANO
TODAS LAS ASIGNATURAS Y NIVELES
 No pierdas el curso,
 nosotros te ayudamos
Ven e infórmate
 c/ Ventura Rodríguez, 1 bajo • Noain
 E-mail: info@academianoain.es
 Tels. 948 346 850 · 650 834 939

Modas Izaga
REBAJAS
 Hasta el 30 de agosto
 Ropa de Señora,
 Caballero,
 Niñ@ (0-16 años)
 y Complementos
 Ofertas desde 3€
 Plazuela Sierra Izaga, 2 · Tfno. 948 368 362
 Beriáin (junto a CAN Caixa)

Beste urte batez, errepideetako istripuen aurre hartze kanpaina iritsi da Nafarroako herrietako zaindariaren jaiak direla eta. Kanpainak autobusaren erabilera sustatu nahi du, gazteak jaietan erabili dezaten, modu honetara, alkoholaren eta beste substantzia batzuen kontsumoarekin lotutako arriskuak saihestuz. Aurtengo udan, Galar Zendeako gazteentzat autobus gehiago jarriko dira Liedena, Gares, Lizarra, Agoitz eta Tafallako jaietara joan ahal izateko.



VOY Y VENGO 2014

El Servicio Social de Base de la zona incentiva el uso del autobús para las fiestas de los pueblos

Dentro de la campaña “Disfruta del verano, regresa de forma segura”, el programa de Prevención de la Mancomunidad del SSB fomenta el uso del autobús “Voy y Vengo” para que los jóvenes de la Cendea de Galar puedan desplazarse a las fiestas de los pueblos evitando el peligro de accidente de tráfico relacionado con el consumo de alcohol y/o otras sustancias.

Este verano se fletarán autocares para trasladar a los interesados/a en acudir a las fiestas patronales de Liédena y Puente La Reina (26 de julio), Estella (2 de

agosto), Aoiz (9 de agosto) y Tafalla (16 de agosto). Los billetes se venderán en los Servicios Sociales de Base de Noain y Berriain de lunes a jueves, de 9:00 a 13:00 horas, al precio de 5€ (ida y vuelta). El número de plazas es limitado.

Más información llamando al 012 o enviando un correo a educador3@ssbnoain.com.

Los autocares saldrán de Noain en la fecha prevista, a las 00:30 h. y emprenderán su regreso desde la localidad en fiestas a las 8:15 h.

Talleres de relajación

Por tercer año consecutivo, el Servicio Social de Base de la Zona ha organizado dos talleres de “Relajación para tiempo de crisis”. Se realizaron en la sede de Berriain, durante los dos últimos jueves del mes de mayo y los dos primeros de junio, adonde acudieron alrededor de medio

centenar de personas. Los talleres no sólo están indicados para personas que padecen estrés o ansiedad. También para quienes pretenden progresar en el autoconocimiento y el cuidado personal. Las clases fueron impartidas por Belén Sancho, psicóloga de la Mancomunidad

de los Servicios Sociales. Durante las cuatro sesiones celebradas se abordaron temas como la importancia de la respiración, el cuerpo, el presente y la mente, trabajando bajo técnicas modernas de relajación.

Campaña de sensibilización sobre las agresiones sexuales



Con motivo de las fiestas patronales de los municipios integrados en el Servicio Social de Base de la Zona de Noain, el Instituto Navarro para la Familia y la Igualdad ha presentado la campaña “Y en fiestas ¿qué?.. el No sigue siendo No” tratando de sensibilizar a la población sobre el tema de las agresiones sexuales. El llamamiento no sólo va enfocado hacia la mujer en el sentido de reivindicar su derecho a disfrutar las fiestas

en igualdad, sino al hombre, recordando que muchas de las actitudes que toma generan incomodidad y provocan malestar en las mujeres. También se pretende concienciar a la ciudadanía en general para no ser partícipe ni tolerar actitudes sexistas.

Consejos del SSB por unas fiestas igualitarias, seguras y sostenibles

- **Promueve unas fiestas igualitarias** de las que todos y todas podamos disfrutar; sé corresponsable con las tareas domésticas y de cuidado de las personas a tu cargo.
- **Actúa ante cualquier comportamiento sexista y violento;** recuerda que en fiestas, como el resto del año, el **NO sigue siendo NO: Teléfono de Emergencias 112.**
- **Disfruta** y participa de las actividades programadas: ¡**También durante el día!**
- Puedes pasártelo bien **sin necesidad de tomar alcohol u otras drogas.**
- Si decides consumir, **controla tu consumo para NO perder el control y evitar situaciones de riesgo:** peleas, accidentes de tráfico, relaciones sexuales sin protección...
- **Respeta** el medio y el entorno donde se celebran las fiestas; haz uso de los contenedores y también **de los baños.**

DÍA DE LA CENDEA

Esparza acogió el día más festivo

Beste urte batez, errepideetako istripuen aurre hartze kanpaina iritsi da Nafarroako herrietako zaindariaren jaiak direla eta. Kanpainak autobusaren erabilera sustatu nahi du, gazteak jaietan erabili dezaten, modu honetara, alkoholaren eta beste substantzia batzuen kontsumoarekin lotutako arriskuak saihestuz. Aurtengo udan, Galar Zendeako gazteentzat autobus gehiago jarriko dira Liedena, Gares, Lizarra, Agoitz eta Tafallako jaietara joan ahal izateko.

Un espléndido día de sol presidió toda la jornada festiva del Día de la Cendea, que se celebró el 7 de junio en Esparza en un gran ambiente popular. Arrancó la jornada con el disparo del cohete y el consiguiente lanzamiento de chucherías para los más pequeños. Posteriormente, en la Sala del Concejo, se proyectó la película sobre la expedición navarra al cañón de Jinbar (Etiopía). A la misa conmemorativa de la festividad siguió la actuación de la coral de la Cendea en la



iglesia de San Esteban. Antes de la comida popular se disputó la final del campeonato de mus y salió la comparsa de cabezudos y zaldikos de la Cendea para regocijo de los txikis.

En la comida participaron alrededor de 400 personas, con un menú para adultos y otro infantil. La sobremesa estuvo amenizada por teatro infantil para los más pequeños y un concierto de mariachis para el resto. A los postres se procedió a la entrega de premios a los ganadores de los campeonatos de pelota goma, mus y frontenis. La representante del Concejo de Esparza, Mónica Bidegain, el Concejal de Deportes del Ayuntamiento de Galar, Esteban Lizarbe y el Concejal de Cultura, Alfredo Erro, hicieron entrega de los galardones a Eduardo

Ariz y Carlos Osinaga, de Salinas, campeones de paleta goma; los hermanos Alejandro y Eduardo Salvador, de Salinas, campeones de frontenis; y Alberto Eraso y Fernando Otazu, de Barbatáin, como campeones de mus. Los subcampeones, Tote Echarri y Arkaitz Sanz (paleta goma), Julen Iragui e Ibai Sanz (frontenis) y Nati Iribarren y Javier Echeverría (mus) también recibieron sus correspondientes premios.

La txaranga de Esquíroz animó la fiesta a media tarde mientras los niños y niñas disfrutaban en los hinchables instalados a lo largo del día. Al caer la tarde se repartieron bocadillos y comenzó la verbena con música de DJ para completar una jornada que algunos prolongaron hasta altas horas de la madrugada.

CORAL



COMIDA Y SOBREMESA



CAMPEONES Y SUBCAMPEONES MUS, FRONTENIS Y PALETA GOMA



JUEGOS INFANTILES



CLINICA VETERINARIA



Horario: Lunes a viernes: de 10 a 13,30 h.
y de 17,30 a 19,30 h.
Sábados: de 10 a 13,30 h.

NUEVOS SERVICIOS

Diagnóstico por imagen

Radiografía

Ecografía

Análisis bioquímicos



- Hospitalización
- Electrocardiograma
- Guardería
- Peluquería
- Vacunación y microchips
- Limpieza bucal
- Quirófano
- Tienda especializada



C/ Real, 36 bajo • NOÁIN • Tel: 948 06 20 27

Toponimia de la Cendea de Galar

LEGADO DE NUESTRO PASADO

Los nombres de los términos de nuestros pueblos

En este nuevo capítulo que dedicamos a la toponimia de la Cendea de Galar continuamos con el análisis del topónimo “bide”, que como ya venimos repitiendo en anteriores capítulos, en castellano significa “camino”. En concreto, en el capítulo que nos ocupa vamos a comentar y describir los dos últimos caminos que nos faltan por analizar en el término de Salinas.

BIDE-CAMINO

El primer camino del que vamos a hablar es el denominado “Camino de Txitxibar”, que arranca del llamado Camino de San Babil, del que ya hablamos en el capítulo anterior. Va dejando a su izquierda precisamente el término de San Babil, nombre de la antigua ermita situada por aquella zona y desaparecida a finales del siglo XVIII, hasta llegar al término de Txitxibar, junto a la muga de Esquíroz, en la zona situada al norte del “Mendi”. En la documentación antigua aparece su nombre en euskera, “Txitxibarbidea”, cuando todavía la lengua vasca era la que utilizaban los habitantes de los pueblos de la Cendea.

El otro camino, y último de Salinas del que nos vamos a ocupar, es el que se conoce como “Zaldibide”. Este debió ser un antiguo camino, hoy desaparecido, y es por ello que no ha dado nombre a ningún camino actual en castellano, conservando su nombre en euskera para denominar una zona cercana al casco urbano antiguo del pueblo. En concreto se encuentra al sur del pueblo, a la derecha del carretil que va hacia Beriáin, y en el que hoy hay varias casas construidas en estos últimos años, además del corral de ovejas. Tal como nos ha llegado hasta nuestros días, su nombre parece claro, compuesto de las



palabras, “zaldi”, caballo en castellano, y “bide”, por lo que su traducción sería “Camino de caballos”. No obstante, la primera palabra podría tratarse de “zaldu”, muy abundante en la toponimia de Navarra y que es como nuestros antepasados denominaban en lengua vasca a los sotos, siendo en ese caso su significado el de “Camino del soto”. Como curiosidad, y a modo de explicación de cómo muchos nombres vascos se han querido adaptar al castellano al no conocerse ya su significado, cuando este último idioma ha ido sustituyendo a la antigua lengua de los navarros, señalaré que la primera vez que oí el nombre “Zaldibide” fue a un hombre mayor de Arlegui, ya fallecido, y que lo explicaba diciendo que se trataba de las palabras “sal divide”, lugar según él donde se repartía o se dividía la sal entre los habitantes del pueblo.

Fdo.: Enrike Huarte

Fechas de las fiestas patronales

El verano ha llegado y con él regresan las fiestas patronales de los pueblos de la Cendea. Las de Galar, celebradas el último fin de semana de abril, sirvieron como pistoletazo de salida. Subiza acaba de celebrar las suyas, los días 19, 20, 21 y 22 de junio, en honor de San Juan Bautista. Habrá que esperar hasta el mes de agosto para disfrutar las de Esquíroz, programadas para los días 15, 16, 17, 18 y

19, y las de Arlegui, 29, 30, 31 de agosto. Pero será septiembre el mes que más citas concite. El primer fin de semana coincidirán en sus festividades Olaz, Cordovilla y Salinas, éste con un día más de programación, el jueves 4. Esparza honrará a San Esteban los días 11, 12, 13 y 14; y en Barbatin se dirá adiós al tiempo festivo durante el último fin de semana de septiembre.

DÍA DEL EUSKERA

Arlegui disfrutó la fiesta del euskera



Arlegui ofició de anfitrión en el Día del Euskera que la Cendea de Galar celebró el 24 de mayo. Resultó una jornada festiva entre el buen número de vecinos y vecinas de la Cendea que se acercaron a disfrutar de los actos programados para la ocasión: pasacalles, juegos infantiles, comida popular, cuentacuentos con Izaskun Mujika, música y bailes a cargo de Bixente Setoain y para completar el día, la actuación de la txaranga de Esquíroz.

A los postres, la presidenta del Concejo de Arlegui, Susana Miranda y el vecino, Enrike Huarte, leyeron un manifiesto de apoyo al euskera remarcando el proyecto común de planificación en la Cendea de Galar, reconociendo el trabajo que se ha realizado por el aprendizaje de la lengua en adultos, en los niños y su transmisión en las familias. También se incidió en no bajar la guardia respecto a la matriculación en el modelo de enseñanza euskaldun.

Como remate a la fiesta, el Servicio

de Euskera del Ayuntamiento baraja la posibilidad de realizar alguna actividad entre la población adolescente próxima al euskera, de carácter participativo y divertido, de cara a la programación del curso que viene.



Aurten, Arlegin ohiko Euskararen Eguna ospatu zen. Euskararen aldarrikapenaren eguna giro bikainean ospatu zen. Dantzak, bizilagunek presta-

tutako bazkari herrikoia eta musika emanaldiak izan ziren egun osoan zehar. Arlegik lan handia egin zuen eguna arrakasta bat izan zedin.



Clínica Dental BERIAIN

PADI • Ortodoncia

Periodoncia • Prótesis • Odontología General

Plaza Sierra de Izaga, 5 bajo • 31191 Beriáin Tfno. 948 310 792

*porque nos importa
tu sonrisa*

primera visita
gratuita

Microcuentos en euskera

“Nola egin ziren perlak” de Ixone Gil y “Super Gorila” de Ibai Nuin, microcuentos que participaron en la muestra organizada, el pasado mes de mayo, por el Servicio de Euskera.

Nola egin ziren perlak

Ixone Gil

NOLA EGIN ZIREN PERLAK



Bazen behin herri txiki batean bizi zen neska bat, egun batean, esan zion bere aitona: “nola egin zen perlak?” eta aitona esan zion: “bazen behin dordoka txiki-txiki bat oso aspertuta zegoena. Egun batean neska dordoka polit-polit bat ezagutu zuen, bi aste igaro ondoren ezkondu egin ziren eta mundua ikustera joan ziren. Balaik ikusi zituzten, izurdeak ere bai, kolore guztietako arrainak, eta itsasoko zaldiak, baina egun batean dordokak arrain polit batzuk ikustera joan zirenean, bat-batean itzal handi bat dordoken gainean jarri zen. Dordokek itzala ikusi zutenean beldurtuta buelta eman zuten, marrazo handi bat zen.

Marrazoa neska jan nahi zuen, baina dordoka hartu eta neska hil behar zutenean dordoka aurrean jarri zen eta bera hil zuen, neska negarrez hasi zen eta bere malkoak perlak biurtu ziren eta horrela bukatu zen aitonaen istorioa.



IXONE GIL BEGARRA

Super Gorila

Ibai Nuin

IBAI NUIN

4.A

SUPER GORILA

1. KAPITULUA

Duela urte asko, gorila boteretsu bat bizi zen, Super Gorila zuen izena. Egun batean, Super Gorila oportuna joan zen isla batera. Gorila guztiak kasu egiten zioten Super Gorilari isola boteretsuena zelako. Super gorilak, lan aspergarriak bidaltzen zituen beste gorilei. Super Gorila joan zenean, Gorila guztiak gauza dibertigarriak egiten hasi ziren, Super Gorila islan ez zegoelako.



Egun batean, Tiranosaurus Rex bat etorri zen islara, islan janari asko zegoelako. Ondoren, Gorilak, beldurtuta, Super Gorilari deitu zioten Tiranosaurusara garaitzeko eta Super Gorila islara itzuli zen.

Azkenean, Super Gorilak, Tiranosaurusara garaitu zuen eta Tiranosaurus bere etxera bueltatu zen.



2. KAPITULUA: SUPER GORILA KONKISTATZAILEA

Tiranosaurusara garaitu ondoren, Super gorila konkistatzaile egin zen, uste zuelako munduko indartsuena zela eta munduko indartsuenak mundua bere menpe izan behar zuela.

Super gorilak, tximino guztiak elkartu eta armada erraldoi bat sortu zuen.



Gizakien kontra borrokatu ziren tximino guztiak eta irabazi egin zuten.

Geroago Tiranosaurusen aurka egin zuten eta berriz irabazi zuten.

Azkenean, Super gorilak, mundua konkistatzea lortu zuen eta handik aurrera mundu guztiak gorila konkistatzaile deitu zion.



alkila
Tu red de inmobiliarias On-Line

**Venta y alquiler
de pisos y locales**

**Certificados
Energéticos**

Pol. Ind. Noain-Esquiroz, c/ H2 · 31191 Noain
Parque Empresarial Esquiroz, oficina PI-10

E-mail: Imservicios@alkila2.com

Teléfonos: 948 480 901 · 673 378 174

www.imservicios.alkila2.com

LIMPIEZAS
L.M. SERVICIOS



**PISOS
GARAJES
CRISTALES
COMUNIDADES
LOCALES
OFICINAS**

Pol. Ind. Noain-Esquiroz, c/ H2 · 31191 Noain
Parque Empresarial Esquiroz, oficina PI-10

E-mail: lm.servicios@hotmail.com

Teléfonos: 948 480 901 · 673 378 174

DÍA DE LA BICICLETA

Bicis para todas las edades

Las bicicletas protagonizaron la soleada matinal del sábado 14 de junio en la primera edición del "Día de la Bicicleta", organizado por la Comisión de Cultura y Deporte del Ayuntamiento de Galar. Este evento tiene por objeto reivindicar el uso de la bicicleta aunando deporte y participación ciudadana, sin importar la edad, en un ambiente festivo. Casi un centenar de participantes, entre adultos, niñas y niños, tomaron la salida en la Plaza San Adrián de Esquíroz para completar un recorrido de aproximadamente 9,5 km. que transcurrió por Barbatain y el Polígono Comarca II hasta regresar, un par de horas después, al punto de partida. A mitad de camino hubo tiempo para realizar una pequeña parada de avituallamiento. Como colofón a la jornada los ciclistas recibieron una camiseta de regalo y participaron en el sorteo de dos vales para adquirir material deportivo.



Programa de verano y campamentos urbanos

La programación veraniega elaborada por Comisión de Cultura y Deporte del Ayuntamiento de Galar mantiene la línea de cursos anteriores. Cine, teatro y excursiones serán las actividades para disfrutar durante la época estival.

El sábado 26 de julio, a las 22:00 h., se proyectará en la plaza de Salinas el largometraje "La Lego Película", que nos narra la historia de una figura de LEGO que es identificada por error como un ser extraordinario, capaz de salvar al mundo de los malvados.

El primer día de agosto el teatro será protagonista en Esquíroz, en cuya sala concejal tendrá lugar, a las 20:00 h., la representación de la comedia "Camioneta y manta" a cargo de la compañía Iluna Producciones. El 29 de agosto habrá de nuevo cine al aire libre con la película "Plan en Las Vegas", cita que tendrá lugar en Galar, a las 22:00 h., donde se podrá pasar un rato divertido con la historia de cuatro amigos que se reúnen en Las Vegas para celebrar la despedida de soltero del último de ellos.

En agosto se completa la programación con dos excursiones de carácter familiar, el día 3 a Zarauz y el 24 de agosto a un destino todavía por concretar al cierre de la edición de la revista.

CAMPAMENTOS URBANOS

Durante la segunda quincena de julio, el Polideportivo de Esquíroz acogerá una nueva edición de los campamentos urbanos, dirigidos a niños y niñas entre 4 y 11 años que se impartirán en castellano y euskera en horario de 8:30 a 14:30 h. Estos campamentos se enmarcan dentro del desarrollo de la política social de conciliación laboral familiar.



Zinema, antzerkia eta irteerak dira Galarko Udaleko Kultura eta Kirol Batzordeak antolatutako ekintza nagusienak. Programan ondorengo ekitaldiak aurkezten dira: zinema aire librean Salinas eta Galarren eta antzezlan Ezkirotzen. Momentuz baieztatutako Zarautzera irteera abuztuaren 3an izango da, baina beste bat aurreikusten da abuztuaren 24rako.

Especialistas en óptica y optometría
con más de 10 años de experiencia

centro óptico

nnnelorz



¿Conoces la ortoqueratología?

Duerme con lentillas y verás bien el resto del día sin ellas.

Para más información, pásate y te informaremos.

Calle Real nº 35 • Noáin • Tel. y fax: 948 078 100 Síguenos en

El mejor precio
cerca de ti



EROSKI city

Abrimos domingos y
festivos de 10 a 14 h.
(excepto Navidad y
Año Nuevo)

Pol. Ind. Morea Norte. C/B, nº 7 - BERIAIN • Tel. 948 368 757

El CD Subiza vuelve a Tercera



El Subiza celebró el ascenso a Tercera división por cuarta vez en su historia, recuperando la categoría perdida un año antes. Lo hizo después de clasificarse en tercera posición del Grupo I de Preferente y superar dos fases de la promoción de ascenso. Eliminó en primera instancia al Mendi y se benefició del efecto rebote en la segunda, ya que su siguiente rival, el Mutilvera B, no podía ascender por ser filial del equipo de Tercera.

“Cuando comenzó la temporada no pensábamos en el ascenso. Se nos habían ido doce jugadores. Tuvimos que fichar a nueve y a un entrenador nuevo. La idea era formar un equipo, ir conjuntándolo y en un par de años intentar el ascenso. Pero hemos tenido la suerte de dar con César Sánchez, un entrenador que ha sabido llevar muy bien el vestuario. Ha ido ensamblando todas las piezas hasta que el equipo ha funcionado como un reloj. Al principio costó pero en cuanto los chavales le cogieron el aire a la categoría fueron mejorando constantemente su rendimiento. Tanto que en la segunda vuelta sólo perdimos el último partido de Liga”, analiza Ismael Amatriain, presidente del CD Subiza y un hombre feliz por el ascenso.

Jugar en Tercera tiene un enorme mérito para un club de un pueblo como Subiza, muy inferior en población y medios respecto a los demás rivales pero con una afición fiel y comprometida. “Estamos muy contentos, la gente del

pueblo está muy entregada al club, ayudan en todo lo que haga falta y nos siguen allá por donde vamos. Ellos se merecen también esta alegría. Tiene mucho mérito ya que con toda seguridad, Subiza será el pueblo más pequeño de España de cuantos participarán el año que viene en Tercera división”, asegura.

El CD Subiza no cobra la entrada a los partidos a sus vecinos, sufraga sus gastos con la subvención del Ayuntamiento de la Cendea, el apoyo de sus patrocinadores, la publicidad estática y los ingresos del Bar. “Llegamos muy ajustados con el presupuesto, pero los números al final cuadran que es lo importante”. El gran objetivo del CD Subiza en su retorno a Tercera división es disfrutar de cada partido. “Va a ser un año muy bonito en Tercera con equipos como el Izarra, la Peña Sport, el Promesas... vamos a pasarlo lo mejor posible”, añade el presidente de un club que ha vuelto a hacer historia.



Subiza KE Hirugarren Mailara igo zen laugarren aldiz historian, Mendi eta Mutilveraren aurkako bi kanporaketa irabazi ondoren. Taldeak, aurten erabat berritutaokoak, txapelketa nahiko motel hasi

zuen baina modu ezin hobean amaitu arte hobetzen joan zen. Igoera poztasun handiz ospatu zuten, Subiza bezalako herri txiki batentzat nazioko kategoria batean jokatzeak dakarren merituatik.

LA PLANTILLA DEL ASCENSO

PORTEROS

Pablo Pérez
Julen Domínguez
Javier Ciauriz

DEFENSAS

Josema Percaz
Eneko Iturgaiz
Mikel González
Luis Ongai
Alberto Zurbano
Josu Olivares
Israel Lacarra
Erlanch Dulantes
Fermín Equiza

MEDIOS

Raúl Gurbindo
César López
Gorka Ariz
Sergio Ibarrola
Arkaitz Arellano
Pablo Lampérez
Jokin Rosón
Ignacio Imbuluzqueta
Iván Urdaniz
Carlos Larrea
Iñaki Rípodas

DELANTEROS

Daniel Ibarrola
Mikel Ruiz
Héctor Jiménez
Mikel Miramón
Javier Ruiz

ENTRENADOR

César Sánchez

AYUDANTES

Desi Arraiza y Mikel Seminario

ENTRENADOR DE PORTEROS

Miguel Revaliente

X MEMORIAL MIGUEL URIZ

El aragonés Jaime Castrillo se impone en Esparza

El corredor del Huesca La Magia, Jaime Castrillo, venció en el XII Gran Premio Cendea de Galar-X Memorial Miguel



Uriz, carrera ciclista para juveniles disputada el 31 de mayo en la Cendea de Galar. El corredor de Jaca (Huesca), fugado en solitario desde Enériz, cruzó la meta situada al final del repecho que conduce a la iglesia de Esparza de Galar con 57" de ventaja sobre el navarro del Lizarte, Urko Berrade. Siete segundos más tarde llegó el compañero del vencedor, Martí Márquez.



La prueba, en la que participaron 76 corredores enrolados en 15 equipos, se desarrolló sobre un recorrido de 64 km. con salida y llegada a Esparza de Galar, después de atravesar los pueblos de la Cendea. El día soleado aunque con fuerte viento que se dejó notar durante el ascenso al Perdón, hizo que numeroso público presenciara el paso de los corredores. La organización, a cargo del CC Villavés en colaboración con el Ayuntamiento de Galar, dispuso de un grupo de voluntarios que ayudaron a que la carrera transcurriese sin incidentes.

POLIDEPORTIVO DE GALAR

Programación de verano

Como despedida del curso, el 6 de junio se realizó en el Pabellón del Polideportivo la exhibición infantil de gimnasia rítmica, zumba, hip-hop y funky, que registró un gran ambiente de público en las gradas del pabellón.

Por otra parte, durante la segunda quincena de julio y la primera de agosto se van a desarrollar en el Polideportivo de Esquíroz las actividades de verano previstas en las modalidades de tonificación, spinning, pádel y natación. En el mes de septiembre continuarán las clases de las dos primeras y se reanudarán las de TRX y Zumba.

El 8 de agosto es la fecha señalada para la celebración del Día del Abonado/a, una jornada de puertas abiertas en la que todos los abonados y abonadas de las instalaciones deportivas podrán acudir acompañados/as de dos personas cuyas invitaciones se podrán recoger hasta el 7 de agosto.

La jornada tiene previsto un programa de lo más divertido. Se anuncian gymkhana y juegos infantiles, campeonatos de frontenis, pádel, natación, tenis de mesa... y a medio día una comida autogestionada.

CLUB DE MONTAÑA HAIZKIBEL

El 10 de julio al Toubkal

El próximo día 10 de julio una expedición integrada por 16 miembros del Club de Montaña Haizkibel partirá a tierras marroquíes para preparar la ascensión al Toubkal (4.165 m.), montaña más alta de la cadena del Atlas. Se espera que cinco días después del aterrizaje en Marrakech los montañeros y montañeras de la Cendea alcancen su objetivo, una cima que quedará apadrinada por el grupo tras el acuerdo de colaboración establecido con la Ikastola de Sangüesa, organizadora del Nafarroa Oinez 2014.

Antes de salir hacia el continente africano, el pasado día 28 de junio, Haizkibel celebró la finalista de montaña con una salida matinal a Montejurra y regreso a Pamplona para celebrar una comida de confraternización.



No terminará ahí la andadura del club en este curso. Durante el verano habrá dos salidas a Frondiellas y Posets, en el pirineo oscense, aprovechando la climatología veraniega para intentar asaltar sus cumbres, inaccesibles durante el resto del año sin el material adecuado para la nieve.

Teléfonos de interés

Ayuntamiento de la Cendea de Galar:

Tfno. 948 317 762-Fax 948 317 508

E-mail: ayto@cendea degalar.es

Horario de atención al público:

De lunes a jueves de 9:00 a 14:00 y

viernes de 9:00 a 12:00 h.

Concejo de Cordovilla:

Tfno. 948 244 347

Concejo de Esparza:

Tfno. 948 317 001

Concejo de Esquíroz:

Tfno. 948 318 233

Concejo de Subiza:

Tfno. 948 360 586

Oficina de Cultura:

Tfno. 948 317 265

Polideportivo:

Tfno. 948 317 528

Servicio Social de Base:

Tfno. 948 318 287 / 948 310 594

Punto de Información Juvenil (Beriáin):

Tfno. 948 310 594

Centro de Salud Noáin:

Tfno. 948 368 155

Colegio Comarcal (Beriáin):

Tfno. 948 368 318

Instituto (Noain):

Tfno. 948 368 053

Correos (Noain):

Tfno. 948 318 179

SOS Navarra:

Tfno. 112

Edita: Ayuntamiento de la Cendea de Galar

Consejo de redacción: Javier Nuin, Joseba Ibero, Raquel Martínez, Alfredo Erro y Gumer Torres.

Redacción-Coordinación: Imagraf · Pol. Mutilva Baja, calle A-nave 41. 31192 Mutilva Baja · Teléfono 948 291 236 · imagraf@imagraf.org

Diseño y maquetación: Punto y Seguido · www.puntoyseguido.eu

Impresión: Imagraf, SLL

Tirada: 950 ejemplares

Depósito Legal: NA 584-1988

Servicio de transporte verano

Desde el 23 de junio el servicio de autobús pasa a ser de taxi (tendrá el mismo recorrido que el autobús) **ES NECESARIO E IMPRESCINDIBLE LLAMAR PREVIAMENTE A TELETAXI**
Tfno. 948 23 23 00

DURANTE SAN FERMÍN se mantienen los servicios como el resto del año.

AUTOBÚS (Lunes a viernes)

	HORA	LUGAR
Salida Galar	7:00	Sala Concejil
Salida Subiza	7:25	Frontón
Salida Arlegui	7:05-7:30	Frontón
Salida Esparza	7:09-7:34	Frontón
Salida Salinas	7:15-7:40	Bar Getzenea
Salida Esquíroz	7:18-7:43	Parada autobús
Alto de Cordovilla	7:22-7:47	Parada autobús
Salida Olaz	6:50-7:20	Frontón

Paradas en Pamplona (ida y vuelta): Pío XII (Larraona), Pío XII (Avda. Sancho El Fuerte), Plaza Merindades (Caja España)

Salida Pamplona (L-V):
14:40 Plaza Merindades

Precio de los billetes:

1 viaje: 0,60€ - 10 viajes: 5,00€
Compra exclusiva de billetes en el Ayuntamiento de Galar, Plaza del Ayuntamiento nº1 de Salinas de Pamplona.

Consultas médicas

Teléfono cita previa: 948 31 04 43

Teléfono para otros servicios: 948 31 31 09

Urgencias (de 18:30 a 08:00 h.): 112

Esquíroz: Médico: Lunes, miércoles y viernes (8:00 a 9:00 h.) • Enfermera: Jueves (13:30 h.)

Esparza: Médico: Lunes y jueves (12:15h.)

Galar: Médico: Lunes (13:15 h.)

Cordovilla: Médico: Martes (8:00 a 9:00h.) y jueves (13:15 h.) • Enfermera: Jueves (12:15 h.)

Salinas: Médico: Martes (12:30 h.) • Enfermero: Miércoles (9:30 h.)

Teletaxi

Teléfono 948 232 300*

*Bajo demanda con media hora de antelación

HORA	LUGAR
Salida Galar (L-J) 10:26-12:26-15:56	Sala Concejil (V) 21:26
Salida Subiza (L-J) 10:25-12:25-15:55	Frontón (V) 21:25
Salida Arlegui (L-J) 10:30-12:30-16:00	Frontón (V) 21:30
Salida Esparza (L-J) 10:34-12:34-16:04	Frontón (V) 21:34
Salida Salinas (L-J) 10:40-12:40-16:10	Bar Getzenea (V) 21:40
Salida Esquíroz (L-J) 10:43-12:43-16:13	Parada autobús (V) 21:43
Alto de Cordovilla (L-J) 10:47-12:47-16:17	Parada autobús (V) 21:47
Salida Olaz (L-J) 10:23-12:23-15:53	Frontón (V) 21:23
Salida Barbatáin (L-J) 10:42-12:42-16:12	Iglesia (V) 21:42

Paradas en Pamplona (ida): C/Esquíroz (con Iturrama), Plaza Merindades (Caja España)

SÁBADOS

Salida Galar 10:26-16:26-21:26	Sala Concejil
Salida Subiza 10:25-16:25-21:25	Frontón
Salida Arlegui 10:30-16:30-21:30	Frontón
Salida Esparza 10:34-16:34-21:34	Frontón
Salida Salinas 10:40-16:40-21:40	Bar Getzenea
Salida Esquíroz 10:43-16:43-21:43	Parada autobús
Alto de Cordovilla 10:47-16:47-21:47	Parada autobús
Salida Olaz 10:23-16:23-21:23	Frontón
Salida Barbatáin 10:42-16:14-21:42	Iglesia

Paradas en Pamplona (ida): C/Esquíroz (con Iturrama), Plaza Merindades (Caja España)

Salida Pamplona:

Plaza Merindades
(L-J) 10:00-13:30-14:00-15:00-19:00-20:30
(V) 1:30
C/ Esquíroz
(L-J) 10:10-13:40-14:10-15:10-19:19-20:40
(V) 1:40

Jardinería y riegos · Mantenimiento de jardines · Planta de huerto y jardín · Césped artificial
Floristería · Piscinas, cubiertas y complementos · Porches, pérgolas y tarimas · Podas y limpiezas



*Especialistas en
césped artificial*

Hnos. CÓRDOBA

Jardinería y piscinas

Todo para tu jardín y piscina

Estudio y diseño de jardín, porches,
pérgolas y tarimas. Rincones decorativos



Mantenimiento de piscinas, piscinas de poliéster, obras, spas, saunas,
cubiertas... Venta de productos.

